



苏联大百科全书选译

—— — — — —

妇女問題
婦女教育
婦女勞動

上海人民出版社

婦女問題·婦女教育·婦女勞動

*

上海人民出版社出版

(上海 綏興路五四號)

上海市書刊出版業營業許可證出○一號

上海新華印刷廠印刷 新華書店上海發行所發行

*

開本 787×1092 紙 1/32 印張 3/4 字數 14,000

一九五六年四月第一版

一九五六年四月第一次印刷

印數 1—35,000

統一書號：3074·89

定 價：(7) 0.09 元

目 錄

婦女問題.....	1
婦女教育.....	9
婦女勞動.....	13

婦女問題

婦女問題是馬克思列寧主義的重要問題之一，是關於勞動婦女擺脫資本主義奴役制的途徑和方法的問題，是關於根本改善她們的地位、規定並實際實現婦女同男子在生活的一切方面平等的途徑和方法的問題，是關於工農婦女在為建立和鞏固勞動人民政權的鬥爭中的積極作用的問題，是關於她們在工人階級專政的條件下參加社會的經濟生活和社会政治生活的問題。

馬克思列寧主義教導說，在資產階級社會中，婦女問題是不可能有利於工農婦女的情況下獲得解決的。推翻地主和資本家的政權是婦女解放和確立婦女與男子完全平等的首要的和決定性的步驟。馬克思列寧主義還教導說，無產階級保證廣大的勞動婦女羣眾積極參加革命鬥爭，就可以戰勝資產階級。因此，婦女問題是馬克思列寧主義關於工人階級在為建立和鞏固無產階級專政的鬥爭（為了取得共產主義的完全勝利）中的後備軍和大軍的學說的一個組成部分。

馬克思和恩格斯提出了作為無產階級的後備軍和大軍的工農婦女的作用的基本思想。列寧和斯大林依據這個思想並且概括了俄國解放運動和國際解放運動的經驗，從而全面地探討了婦女問題。列寧和斯大林論證了下述原理，即廣大勞動羣眾參加政治是推翻和廢除資本主義舊制度以

及建立和鞏固社会主义新制度的决定性条件之一。列寧指出：“要吸引劳苦羣众参加政治，如果不吸引妇女参加政治，那是不可能的。因为在資本主义之下，佔人類半數的女性，是受着双重的压迫的。工人妇女和農民妇女受着資本的压迫；但是更甚於此的，甚至在最民主的資產階級共和國中，第一，她們仍是处在毫無权利的地位，因为法律不給她們以与男子平等之权；第二，这是最主要的，妇女是处在‘家庭的奴隸制’中，她們是‘家庭的奴婢’，她們被那些最瑣碎、最卑微、最辛苦、最使人愚笨的廚房工作及一般單个的家务所压碎。”（“馬克思恩格斯列寧斯大林論妇女解放”，人民出版社1953年版，第22—23頁）

被压迫者所進行的任何一次偉大運動，沒有劳动妇女的参加是不行的。在帝國主义和無產階級革命的時代，妇女運動特別具有羣众的性質。無產階級革命運動——所有解放運動中最強大的運動——已把千百万妇女吸引到自己的旗幟之下。斯大林在談到把妇女后备軍團結到工人階級旗幟之下是共产党的最重要任务之一時寫道：“劳动妇女，女工和農妇是工人階級的偉大的后备軍。这一后备軍代表着整个人口的半數。妇女后备軍擁護工人階級抑或反对它——，關係着無產階級運動的整个命运，關係着無產階級革命的勝利与失敗，關係着無產階級政权的勝利与失敗。因此無產階級及其先鋒隊共产党的第一个任务就是为从資產階級影响下徹底解放妇女，即女工和農妇，为在無產階級旗幟下，对女工和農妇進行政治教育与組織工作而坚决斗争。”（“馬克思恩格斯列寧斯大林論妇女解放”，人民出版社1953年版，第39—40頁）

列寧和斯大林指出，劳动妇女不僅僅是后备軍，而且是

为反对資產階級而战的真正的工人階級的軍隊。斯大林教導說：“从妇女勞動后备軍里鍛鍊出女工和農妇的軍隊，同無產階級大軍一道並肩作战——这就是工人階級的第二个重要的任务。”（“馬克思恩格斯列寧斯大林論妇女解放”，人民出版社 1953 年版，第 40 頁）列寧斯大林的党及其所領導的俄國工人階級揭穿和粉碎了机会主义者禁止勞動妇女参加爭取自由和社会主义共同斗争的敌視人民的企圖，从而顯示出正确解决这些任务的榜样。各人民民主國家的共產党和工人党也順利地解决了这些任务。資本主义各國的共產党为了使全体勞動妇女擺脫資產階級的影响並把她們鍛鍊成工人階級的战斗后备軍和作战大軍而進行着不倦的工作。

共產党在过去和現在运用各种不同的形式和方法來团结勞動妇女的战斗力量。每年慶祝“三八”國際妇女节就是有效的形式之一。

苏联妇女同工人階級和勞動農民並肩地在共產党的領導下經歷了光荣而勝利的道路。在准备和進行 1905—1907 年第一次俄國革命的年代里，布尔什維克党組織根据列寧和斯大林的指示，廣泛地吸引勞動妇女來建立战斗隊和她們的武裝。妇女積極地参加了罢工、罢課、政治示威和巷战。女工和農妇与勞動人民的整个大軍一起准备推翻沙皇制度和帝國主义者的政权。在与沙皇制度和資本主义斗争的年代里，布尔什維克党在勞動妇女中間所進行的毫不倦怠的工作產生了效果。女工和農妇熱烈地参加了偉大的十月社会主义革命，参加了把革命擴大到全國各地的斗争，参加了在 1918—1920 年战胜白衛軍和外國武裝干涉的战斗。

偉大的十月社会主义革命推翻了資產階級政权，在俄

國建立了無產階級專政，並開辟了新的紀元，即社会主义革命和民族解放革命的紀元、共產主义的紀元，从而在歷史上第一次解放了勞動婦女。關於賦予勞動婦女以与男子完全平等权利的法令，是苏維埃政权最初一批法令之一。这在1918年的苏联宪法中被固定了下來。列寧在1919年寫道，苏維埃政权力謀使所有勞動者——不僅党的，而且非党的；不僅男子，而且婦女——都参加社会主义的經濟建設。列寧強調說：“这个由苏維埃政权所開始的工作，只有在全俄國，不是數百个妇女，而是千百万妇女参加这一工作的時候，才能够向前推進的。那個時候，我們相信，社会主义建設事業，便牢不可破了。”（“馬克思恩格斯列寧斯大林論婦女解放”，人民出版社1953年版，第12頁）

共產党和苏維埃政权根据列寧和斯大林的指示，实行了永远解放妇女並保證她們在法律上和事实上与男子有平等权利的政治上的、組織上的、經濟上的和文化上的措施。由於共產党和苏联政府的關懷，由於俄罗斯民族的偉大援助，中亞細亞、卡查赫斯坦、高加索等地过去極為閉塞和被壓迫的妇女也和苏联各民族的妇女一道積極参加社会的政治、經濟和文化生活等各方面的活動了。

在苏联最初展開社会主义工業化和農業集体化的時期，斯大林就正确地解决了妇女問題，这對於在事实上实现男女平权以及保證工農妇女的高度積極性，是有特殊意义的。在必須動員一切勞動后各力量來完成偉大任务的这个時期，斯大林全面地提出了妇女問題，特別強調婦女勞動、婦女教育的意义以及在工人階級專政条件下工農妇女在國家的社会政治生活中的作用。斯大林在第一次全苏联集体農莊突擊隊員代表大会（1933年）上談到妇女在集体農莊中

的作用時說道：“我們的責任，就是要在集體農莊中提拔婦女，運用這個力量。……至於集體農莊女莊員自己，她們就應當記着集體農莊對於婦女的作用與意義，應當記着她們只有在集體農莊里面才有可能獲得與男子平等的地位。沒有集體農莊，就沒有平等；而在集體農莊里面，就有男女平權。請集體農莊女莊員同志們記着這一點，請她們要像愛護瞳珠一樣來愛護集體農莊制度。”（斯大林：“列寧主義問題”，人民出版社1953年版，第660—661頁）

在蘇聯為建成社會主義社會而鬥爭的時期，列寧斯大林的黨和蘇聯政府採取了一些重要措施以保證依靠婦女來壯大工人階級，把她們提拔到領導崗位上，把集體農莊女莊員提拔為集體農莊主席和工作隊長，並從婦女中培養出各種學科的專家，數十萬婦女被吸引來參加蘇維埃、工會以及其他羣眾團體的工作。在社會主義建設時期，廣泛地建立了產兒院和托兒所，幼兒園和兒童遊樂場。布爾什維克黨對於教育婦女並吸收她們入黨、對於吸收女青年參加共青團，表現了巨大的關懷。按照列寧和斯大林的倡議而成立的黨委會的婦女工作部對於這些任務的解決起了極重要的作用。蘇聯婦女表現了應當怎樣建設和保衛幸福生活、應當怎樣以熱愛祖國和社會主義制度、以熱愛列寧斯大林黨的精神教育新的一代的范例。

蘇聯婦女的偉大權利和她們同男子的平權被固定在斯大林憲法（社會主義業已勝利和擴展了的工農民主制的憲法）中了。“蘇聯婦女在經濟生活、國家生活、文化生活、社會及政治生活各方面，均享有與男子平等的權利。婦女此種權利可能實現之保障為：婦女有與男子平等獲得工作、勞動報酬、休息、社會保險及享受教育之權利，國家保護母親及子

女利益，國家補助多子母親及單身母親，婦女在產前產後獲得保留原薪之休假，產兒院、托兒所及幼兒園之遍設各地。”（蘇聯憲法第 122 條）在蘇聯從社會主義向共產主義逐步過渡的條件下，蘇聯婦女的作用是無比地提高了。列寧斯大林的黨領導着蘇聯婦女為社會主義經濟和文化的新的強大高漲而進行的鬥爭。黨實行着不斷吸引婦女參加工業、運輸業和農業中的社會生產勞動的政策，實行着提高婦女在社會政治生活、國家生活、經濟生活和文化生活的各個方面的積極性以及爭取世界和平的鬥爭中的積極性的政策。列寧斯大林的黨在婦女的政教、提高她們的文化技術水平、提高她們的政治積極性和生產積極性、進一步改善勞動條件和生活條件、更好地利用日益增長的婦女干部的潛力等方面進行了系統的工作。更大膽地提拔先進婦女來擔任黨的、蘇維埃的、經濟的、工會的、共青團的機關以及國民經濟和文化的一切部門中的領導工作，這就是黨在從社會主義向共產主義逐步過渡時期中的重大任務之一。

蘇聯婦女問題的正确解決是各國共產黨和工人黨的榜樣。中國、朝鮮、蒙古人民共和國、波蘭、保加利亞、捷克斯洛伐克、匈牙利、羅馬尼亞、阿爾巴尼亞、德意志民主共和國的勞動婦女，在新制度的建立中起了卓越的作用。她們享受着與男子同樣的一切權利，在共產黨和工人黨的領導下為了社會主義的勝利而積極地鞏固人民的勝利成果。

婦女問題是各殖民地、附屬國和資本主義國家的共產黨的注意中心。印度、印度尼西亞和東方其他國家的婦女是為擺脫帝國主義的壓迫而鬥爭的偉大軍隊的無窮盡的戰鬥後備軍和組成部分，她們正日益廣泛地被吸引到民族解放運動中來。

婦女在反法西斯運動中起了巨大的作用。在蘇聯、各人民民主國家以及其他許多國家中，都有婦女反法西斯委員會在進行工作。國際民主婦女聯合會團結着 64 個國家的 1 億 3 千 5 百萬婦女。由於各國人民反對戰爭、爭取持久而鞏固的和平的鬥爭，婦女問題就更加具有重要的意義了。列寧在 1921 年寫道：“各民族从帝國主義的羈絆下解放出來的事業，男女工人从資本的羈絆下解放出來的事業，正在不可阻止地向前發展着。這種事業已經在領導千百萬和成萬萬的工人和女工、農民和農婦向前邁進着。因之，勞動从資本壓迫下解放出來的這一事業，在全世界上一定要獲得勝利的。”（“馬克思恩格斯列寧斯大林論婦女解放”，人民出版社 1953 年版，第 24—25 頁）作為工人階級億萬大軍的戰鬥后各軍和組成部分的勞動婦女，在達到這個偉大目的的鬥爭中是有重大作用的。

參考書目

- “列寧全集”，俄文第 4 版，第 30 卷（“蘇維埃共和國女工運動的任務——1919 年 9 月 23 日在莫斯科全城第四屆非黨女工代表會議上的演講詞”）；
第 32 卷（“國際勞動婦女節”）；
“斯大林全集”，第 7 卷（“國際婦女節”）；
第 13 卷（“在第一次全蘇聯集體農莊突擊隊員代表大會上的演說，1933 年 2 月 19 日”）；
“蘇聯共產黨（布）歷史簡明教程”，莫斯科，1952 年。
“斯大林傳略”，莫斯科，1953 年。
“蘇共代表大會、代表會議和中央全會決議彙編”，第 1—2 卷，莫斯科，1941 年。

“苏联宪法(根本法)”,莫斯科,1961年。

篇名 Женский вопрос

著者 原书未署名

译者 山田

译自“苏联大百科全书”第2版第16卷

婦女教育

各个不同國家中的婦女教育是由這些國家的經濟狀況和政治制度所決定的。在任何一个資本主義國家中，由於在政治、財產和其他權利方面對婦女的限制，因此婦女在教育方面，也和在社會生活的其他方面一樣，與男子的真正平等是不存在的。在資本主義制度下，只有初等教育方面才談得到男女的教育平等。在西歐，最早的女子初級小學是在16—17世紀才開始出現的，到19世紀中葉才容許女孩子和男孩子按照同樣的課程在一起學習。17世紀末和18世紀初在德國、法國和其他國家最初出現了寥寥無幾的女子中等學校。但是這種學校網的發展是很緩慢的。例如，在德國到了1900年還只是在49個城市中有女子中學。在19世紀末和20世紀初，女子中等教育在資本主義國家中開始比較迅速地發展起來，但是雖然如此，這種教育的發展至今仍大大地落后於男子中等教育：在大多數資本主義國家中，女學生只佔全部中等學校學生的25—30%，在女子中學里所授的知識範圍也比男子中學狹小得多。

在俄國專為貴族女子所設立的第一个女子中學是在1764年開辦的。由於19世紀60年代社會運動的結果，在俄國出現了在形式上不分階級出身的、公開的女子中學。根據國民教育部主管機關在1860年頒布的關於女子學校的章程，設立了兩種女子學校，第一種為6年制，第二種為3

年制。从1862年起開办了有7个年級的瑪利亞皇后所轄的女子中学,而根据國民教育部(1870年)關於女子中学和女子預备中学的章程,瑪利亞皇后所轄女子中学被改为部立女子中学。根据1868年的章程,開办了教區学校。在1905—1907年革命的影响下,俄國女子中等教育的發展有了巨大的進展。1915年1月1日在俄國已經有了913所女子中学和88所女子預备中学。在當時,不識字的妇女要比不識字的男子多2倍。东部和北部各民族識字的妇女特別少。例如,根据1926年的調查,識字的土尔克明的妇女只佔0.2%,基尔吉茲識字的妇女只佔0.3%,以及其他等等。

在西歐各國,最初的高等女子学校是在19世紀60年代設立的(在德國是从1867年開始設立的,在英國是从1869年開始設立的)。只是到了19世紀末,这些國家的妇女才獲得進大学的权利。到1951年,在各資本主义國家的高等学校中,妇女只佔大学生總人數的10—15%。俄國在女子高等教育的發展上超过了其他許多國家。

在資本主义制度下無法解决的妇女教育問題,在苏联已經順利地解决了,在苏联,男子和妇女在勞動、同工同酬、教育、休息等权利上已經确立了並牢靠地实现了完全平等。

党組織、苏維埃和工会對於妇女文化水平的提高,在过去和現在都給予了極大的注意。在扫除妇女中的文盲这方面曾進行了非常巨大的工作。联共(布)中央委員會1929年2月22日和1930年9月17日的決議規定了女子在高等学校、中等技術学校和其他学校中的名額,以便更多地吸收她們到高級、中級和低級的專門学校中來。由於普及的七年制义务教育的实行和大量的中等普通学校与各种職業学校

(从低級的到高級的)的設立,在几个五年計劃的年代里,苏联妇女教育的水平和男子的教育水平已没有什么區別。在苏联,識字的妇女,从1926年的37.1%增加到1939年的72.6%。到1952年,妇女中的文盲基本上已經扫除了。根据1939年的調查,受过中等教育的妇女佔6.78% (男子佔8.86%)。

从下表中可以看到在苏联中等学校和高等学校的学生中,女生人數的增長情况(根据苏联國家計劃委员会中央國民經濟核算局的材料;參見“苏联文化建設”統計材料彙編,1940年,第113頁):

	1928	1934	1935	1936	1937	1938
高等学校学生中女生 所占的百分數……	28.1	36.5	38.0	39.5	41.0	43.1
在高等学校中:						
教育(包括大学) } ...	48.7	50.2	48.4	46.8	47.4	48.2
藝術 } ...					39.0	40.7
保健	52.0	73.1	71.2	69.0	68.8	67.5
中等普通学校和職業 学校学生中女生所 占的百分數……	37.6	43.9	44.1	43.0	46.7	51.6
在中等職業学校中:						
教育 }	53.5	54.6	55.2	54.3	55.9	57.0
藝術 }					40.5	39.3
保健	89.3	80.7	79.7	76.3	79.9	83.3

在某些加盟共和國和自治共和國中,例如在烏茲別克蘇維埃社会主义共和國、達格斯坦蘇維埃社会主义自治共和國和其他共和國中,已經設立了專門的女子師範大学和

師範學校。

按照蘇聯的榜樣，在各人民民主國家中，婦女教育也是根據男女完全平等的原則來進行的。因此，人民民主國家所通過的關於國民教育的法律並沒有規定任何比男子教育特殊的婦女教育制度。在各種種類和各種程度的學校中學習的女生人數每年都在增長着。

參 考 書 目

利哈契娃：“俄國婦女教育史料”，第1—4卷，聖彼得堡，1890—1901年。

梅頓斯基：“蘇聯國民教育”，莫斯科，1949年。

篇名 Женское образование

著者 原書未署名

譯者 卞 山

譯自“蘇聯大百科全書”第2版第15卷

婦女勞動

婦女勞動就是婦女參加生產過程。這種參加的形式是由社會制度決定的。在一切剝削社會中，即在奴隸佔有制的、封建主義的、資本主義的社會中，婦女受着雙重的壓迫。首先，有產階級總是以“……空前卑鄙的、丑惡醜陋的、野蠻粗暴的對婦女不平等的法律”（“馬克思恩格斯列寧斯大林論婦女解放”，人民出版社1953年版，第16頁）來壓迫勞動婦女。其次，勞動婦女羣眾遭受着“家庭奴役制”的束縛。在剝削社會中，婦女地位的特殊性提出了婦女勞動這一特殊問題。這個問題，只有隨着向社會主義的過渡才能得到解決。只有社會主義社會才能保證婦女的解放，並開辟一切可能性使婦女在生產和勞動的一切部門中全面地施展她們的力量。

資本主義制度下的婦女勞動 大規模地採用僱傭的婦女勞動，是隨着機器生產和資本主義大工業的發展而開始的。“機器使筋肉力成為不必要的。在這限度內，機器是使用無筋肉力的，身體尚未成熟發展的，四肢尚甚柔軟的勞動者的手段。所以資本主義使用機器的第一個標語，就是婦女勞動與兒童勞動！”（馬克思：“資本論”，第1卷，人民出版社1953年版，第477頁）

婦女勞動和兒童勞動的廣泛採用標誌着對整個工人階級加緊剝削的新階段。“機器既把勞動者家族中的各個分子

尽數驅入勞動市場，所以，就把成年男子的勞動力的價值，分攤在家族全體上面了。它把勞動力的價值壓低了。”（馬克思：“資本論”，第1卷，人民出版社1953年版，第477—478頁）因之，大批地吸收婦女和兒童在資本主義工廠中工作，引起了男工工資的降低，使整個工人階級更加貧困化。資本主義的工廠制度打破了資本主義以前的各個社會形態所固有的宗法式家庭的閉塞狀態，大批地吸收婦女參加社會生產，並給她們以獨立的工資。但同時，資本主義是在擴大的基礎上進行婦女“家庭奴役制”的再生產的。這種家庭奴役制與大機器工業對婦女勞動的需要處於顯著的不可調和的矛盾中。在帝國主義時代，特別是在資本主義總危機時代，對女工的剝削以及婦女勞動在各個行業中的不平衡分配變得更加嚴重。資本主義社會在採用婦女勞動方面的這些特征在美國表現得特別明顯，在那裡，資本主義壟斷組織特別殘酷地剝削勞動人民。在美國加工製造業的工人總數中，婦女的比重從1870年的15.8%增加到1947年的26.1%。同時，美國的大部分女工是集中在那些不需要受很多訓練或無需受訓練的職業部門以及服務性的部門中的。在資本主義制度下，採用婦女勞動的這種社會的敵意，在黑人婦女的勞動方面表現得特別明顯。

英國在第二次世界大戰前不久（1939—1945年），婦女在工業部門的職工總數中佔27%，而充當家庭僕役的婦女則佔有工作婦女的總數的80%以上。

法國在同一時期內，在工業和建築業中的婦女佔職工人數的28%。充當家庭僕役的婦女佔從事於工業和建築業的女工的50%以上。

由此可見，資本主義大批地吸收婦女參加社會生產，同